



WALSER

DE	Bedienungsanleitung	2
EN	User Instructions	3
FR	Mode d'emploi	5
IT	Manuale d'uso	7
ES	Manual de instrucciones	8
NL	Gebruiksaanwijzing	10
PL	Instrukcja obsługi	12
CS	Návod k použití	13
SK	Návod na používanie	15
HU	Kezelési útmutató	17
SL	Navodila za uporabo	18
HR	Upute za upotrebu	20
BG	Ръководство за експлоатация	21
RO	Instrucțiuni de utilizare	23

41163 (S)
41164 (M)
41165 (L)

DE: Bedienungsanleitung

1. Allgemeines

1.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Hagelschutzplane. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Warnung

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Hinweis

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Bedienungsanleitung lesen.

3. Packungsinhalt

- 1 Hagelschutzplane
- 6 Befestigungsgurte
- 1 Montagehilfe (Puck)
- 1 Aufbewahrungstasche
- diese Bedienungsanleitung

4. Sicherheit

4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Hagelschutzplane schützt Ihr Fahrzeug vor Hagelschäden. Die Hagelschutzplane besitzt auf der oberen Fläche einen Schaumstoff, welcher den Aufprall von Hagelkörnern abfängt.

Die Hagelschutzplane ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nur bei geparkten Fahrzeugen verwendet werden. Die Hagelschutzplane darf nur bei Fahrzeugen verwendet werden, welche nicht auf öffentlichen Verkehrsflächen abgestellt werden, da Reflektionseinrichtungen, Beleuchtung und Kennzeichentafeln, abgedeckt werden.

Die Hagelschutzplane kann auch für den privaten Gebrauch im Außenbereich verwendet werden (z.B. zur Abdeckung von Whirlpools, Grill, Gartentisch, usw.)

Verwenden Sie die Hagelschutzplane nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

4.2 Sicherheitshinweise



Warnung Lebensgefahr!

Fehlerhaftes Anbringen der Hagelschutzplane kann zu Personenschäden führen

→ Befestigen Sie die Hagelschutzplane fest an Ihrem Fahrzeug. Eine nicht ordnungsgemäß befestigte Hagelschutzplane kann vom Wind weggeweht werden und dadurch zu Unfällen führen.

→ Prüfen Sie vor jeder Anwendung ob die Haltebänder nicht beschädigt sind. Bei beschädigten Haltebändern kann die Hagelschutzplane vom Wind weggeweht werden.



Warnung Verletzungsgefahr!

Fehlerhaftes Anbringen der Hagelschutzplane kann zu Personenschäden führen.

→ Achten Sie beim Anbringen der Hagelschutzplane, dass heiße Fahrzeugteile, wie zum Beispiel der Auspuff, abgekühlt sind, damit Sie sich nicht verbrennen.

→ Die Montagehilfe (Puck) darf nicht geworfen werden.



Hinweis

Beschädigungsgefahr!

Unschonemäßiger Umgang mit der Hagelschutzplane kann zu Beschädigungen des Fahrzeugs oder der Hagelschutzplane führen.

→ Verwenden Sie die Hagelschutzplane nicht auf einem Fahrzeug, welches innerhalb der letzten 4 Monate neu lackiert wurde, da der Lack ansonsten beschädigt werden kann.

→ Legen Sie die Hagelschutzplane niemals über heiße Bereiche des Fahrzeugs.

→ Verwenden Sie die Hagelschutzplane nicht dauerhaft auf Ihrem Fahrzeug. Entfernen Sie die Hagelschutzplane stets von Ihrem Fahrzeug, wenn die Schlechtwetterphase vorüber ist. Sonnenlicht lässt die Hagelschutzplane schnell altern und sie wird spröde und bleicht aus.

→ Trocknen Sie die Hagelschutzplane niemals unter direktem Sonnenlicht.

→ Verwenden Sie die Hagelschutzplane nur auf trockenen Fahrzeugen, um ein Anfrieren zu vermeiden. Durch Anfrieren kann die Hagelschutzplane beschädigt werden.

→ Verwenden Sie die Hagelschutzplane nur auf trockenen Fahrzeugen, um Lackverfärbungen zu vermeiden.

→ Verwenden Sie die Hagelschutzplane nicht auf Fahrzeugen, welche mit Thermoplastischen Acryllacken (auch USA-Lacke genannt) lackiert wurden, da sich diese Lacke mit der Hagelschutzplane verbinden können.

→ Verwenden Sie die Hagelschutzplane nur auf Fahrzeugen mit einwandfreier und gepflegter Lackierung. Mit der Zeit verschwinden die Bindemittel und der Lack wird stumpfer und rauer. In diese poröse Oberfläche kann Wasser eindringen und dies kann zu Verfärbungen der Lackierung Ihres Fahrzeugs führen.

→ Verwenden Sie die Hagelschutzplane nicht auf Fahrzeugen mit folierten Oberflächen um ein Verfärbungen zu vermeiden.

→ Fragen Sie im Zweifel beim Fahrzeughersteller oder -importeureur nach, ob das Produkt für den Einsatz an Ihrem Fahrzeug geeignet ist.

5. Gebrauch

- Nehmen Sie Antennen und Aufbauten von Ihrem Fahrzeug ab, wenn diese abstehen.
- Packen Sie die Hagelschutzplane aus und breiten Sie diese auf einer sauberen und trockenen Fläche aus.
- Prüfen Sie ob die Befestigungsurte nicht beschädigt sind.
- Ziehen Sie die Hagelschutzplane über Ihr Fahrzeug.
- Platzieren Sie die Befestigungsurte gleichmäßig auf Ihrem Fahrzeug (Bild 1).
- Stellen Sie sicher, dass der Schaumstoffteil sich gleichmäßig über das Fahrzeug verteilt.
- TIPP: Verwenden Sie die Montagehilfe (Puck) um die Befestigungsurte unter dem Fahrzeug durchgleiten zu lassen.
- Befestigen Sie hierzu die Montagehilfe (Puck) mittels Schnappverschluss an den Befestigungsurten (Bild 2).
- Ziehen Sie die Befestigungsurte fest (Bild 3).

6. Reinigung

Die Hagelschutzplane kann von Hand mit lauwarmem Wasser und Spülmittel gereinigt werden. Lassen Sie die Hagelschutzplane anschließend sorgfältig trocknen. Trocknen Sie die Hagelschutzplane nicht unter direktem Sonnenlicht.

7. Aufbewahrung

Falten Sie die Hagelschutzplane nicht zusammen, solange diese nass oder feucht ist. Stellen Sie stets sicher, dass die Hagelschutzplane komplett trocken ist, bevor Sie diese für die Aufbewahrung zusammenlegen. Bewahren Sie die Hagelschutzplane an einem trockenen und dunklen Ort auf.

8. Entsorgung

Die Hagelschutzplane und die Aufbewahrungstasche können über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

9. Service und Support

Wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt an office@walsergroup.com

EN: User Instructions

1. General introduction

1.1 Read and keep these user instructions



These user instructions belong to the hail protection cover. The user instructions contain important information on installing and handling of the hail protector cover.

Read the user instructions carefully, especially the safety instructions, before using the product. Failure to observe these instructions may result in serious injury or damage.

Keep the operating instructions safely for future use. If you pass on the product to a third party, be sure to include these user instructions.

2. Explanation of warning symbols and notices

The following symbols and signal words are used in these user instructions.



Warning

This symbol / signal word indicates a hazard with a medium level of risk, which, if not avoided, can result in death or a serious injury.



Notice

This signal word warns of possible material damage.



Read the user instructions.

3. Package contents

- 1 hail protection tarpaulin
- 6 fastening straps
- 1 mounting aid (puck)
- 1 storage bag
- this instruction manual

4. Safety

4.1 Proper intended use

The hail protector cover protects your vehicle from hail damage. The hail protector cover consists of a foam material on the upper surface, which absorbs the impact of hailstones.

The hail protector cover is only intended for private use and may only be used on parked vehicles. The hail protector cover must only be used for vehicles parked on public traffic areas, as reflective surfaces, illuminating devices and number plates are covered.

The hail protection tarpaulin can also be used for private outdoor use (e.g. to cover whirlpools, barbecues, garden tables, etc.).

Only use the hail protector cover as described in these user instructions. Any other use is considered to be improper and can lead to material damage or even personal injury.

The manufacturer or dealer accepts no liability for damage or injury caused by improper or incorrect use.

4.2 Safety instructions



Warning

Risk of death!

Incorrect attachment of the hail protector cover can lead to personal injury.

→ Fasten the hail protector cover firmly to your vehicle. A hail protector cover that is not properly secured can be blown away by the wind and therefore lead to accidents.

→ Before each use, check that the retaining straps are not damaged. The hail protector cover can be blown away by the wind, if the retaining straps are damaged.



Warning

Risk of injury!

Incorrect attachment of the hail protector cover can lead to personal injury.

→ When attaching the hail protector cover, ensure that hot vehicle parts, such as the exhaust, have cooled down so that you do not burn yourself.

→ The mounting aid (puck) must not be thrown.



Notice

Risk of damage!

Improper handling of the hail protector cover can lead to damage of the vehicle or the cover.

→ Do not use the hail protector cover on a vehicle that has been repainted within the last 4 months, otherwise the paint may be damaged.

→ Never place the hail protector cover over hot areas of the vehicle.

→ Avoid any long-term use of the cover on your vehicle. Always remove the cover from your vehicle after the bad weather is over. Prolonged sunlight will cause the cover to age rapidly making it brittle and faded.

→ Never dry the tarpaulin under direct sunlight.

→ Only use the tarpaulin on dry vehicles to avoid freezing. The tarpaulin can be damaged if it freezes.

→ Only use the tarpaulin on dry vehicles to avoid paint discolouration.

→ Do not use the tarpaulin on vehicles that have been painted with thermoplastic acrylic paints (also known as US paints), as these paints can bond with the tarpaulin.

→ Use the tarpaulin cover only on vehicles with a flawless and well-maintained paintwork. Over time, the binding agents disappear and the paintwork becomes duller and rougher. Water can penetrate this porous surface and cause discolouration of your vehicle's paintwork.

→ Do not use the hail protection garage on vehicles with foil-coated surfaces to avoid discolouration.

→ If in doubt, check with the vehicle manufacturer or importer to see if the product is suitable for use on your vehicle.

5. Use

- If any antennas or attachments protrude from your vehicle, remove them before using the cover.
- Unpack the hail protector cover and spread it out on a clean and dry surface.
- Check that the fastening straps are not damaged.
- Pull the hail protection tarpaulin over your vehicle.

- Place the fastening straps evenly on your vehicle (Figure 1).
- Ensure that the foam part is evenly distributed over the vehicle.
- TIP: Use the mounting aid (puck) to slide the fastening straps under the vehicle. To do this, attach the mounting aid (puck) to the fastening straps using the snap fastener (Figure 2).
- Tighten the fastening straps (Figure 3).

6. Cleaning

The hail protector cover can be cleaned by hand using lukewarm water and washing up liquid. After washing, allow the cover to dry thoroughly. Do not dry the cover under direct sunlight.

7. Storage

Do not fold the hail protector cover while it is wet or damp. Always make sure that the cover is completely dry before you fold it up for storage. Store the hail protector cover in a dry and dark place.

8. Disposal

The hail protector cover and the storage bag can be disposed of with the normal household rubbish. Dispose of the packaging in separated waste streams. Packing paper and cardboard should go for cardboard recycling, and plastic film in the collection of recyclable materials.

9. Service and Support

If you have any questions on the product please contact: office@walsergroup.com

FR: Mode d'emploi

1. Généralités

1.1 Lire et conserver le mode d'emploi



Le présent mode d'emploi fait partie de la bâche de protection contre la grêle. Ce manuel contient des informations importantes au sujet de sa mise en service et de sa manipulation.

Lisez soigneusement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou provoquer des dommages.

Conservez ce mode d'emploi pour permettre son utilisation dans le futur. Si vous remettez le produit à un tiers, remettez-lui impérativement le mode d'emploi en même temps.

2. Explication des symboles d'avertissement et des indications

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



Avertissement Ce symbole / mot désigne un risque de niveau moyen qui, s'il persistait, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



Indication Ce mot met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Lire le mode d'emploi.

3. Contenu de l'emballage

- 1 bâche anti-grêle
- 6 sangles de fixation
- 1 aide au montage (puck)
- 1 sac de rangement
- Mode d'emploi

4. Sécurité

4.1 Utilisation adéquate

La bâche anti-grêle protège votre véhicule contre les dommages provoqués par la grêle. Cette bâche de protection contre la grêle possède sur sa surface supérieure une mousse qui absorbe les chocs des grêlons.

Cette bâche anti-grêle est exclusivement destinée à un usage personnel et ne peut être utilisée que sur des véhicules stationnés. La bâche de protection contre la grêle ne peut être utilisée que sur des véhicules qui ne sont pas garés sur la voie publique, car les dispositifs de réflexion, d'éclairage ainsi que les plaques d'immatriculation sont recouverts.

La bâche anti-grêle peut également être utilisée à des fins privées à l'extérieur (par exemple pour couvrir un jacuzzi, un barbecue, une table de jardin, etc.)

N'utilisez cette bâche anti-grêle que de la manière décrite dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée

comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures physiques. Le fabricant ou votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

4.2 Indications relatives à la sécurité



Avertissement **Danger mortel !**

Un montage incorrect de la bâche anti-grêle peut entraîner des dommages corporels

→ Fixez fermement la bâche anti-grêle à votre véhicule. Une bâche anti-grêle mal fixée peut être emportée par le vent et entraîner des accidents.

→ Assurez-vous avant l'utilisation que les sangles ne sont pas endommagées. Si les sangles sont endommagées, la bâche anti-grêle peut être emportée par le vent.



Avertissement **Risque de blessure !**

Un montage incorrect de la bâche anti-grêle peut entraîner des blessures

→ Lors du montage de la bâche anti-grêle, veillez à ce que les parties chaudes du véhicule telles que le pot d'échappement soient refroidies, afin de ne pas vous brûler.

→ Ne pas jeter l'aide au montage (palet).



Indication **Risque de dommages !**

Un maniement incorrect de la bâche anti-grêle peut causer des dommages au véhicule ou à la bâche anti-grêle.

→ N'utilisez pas la bâche anti-grêle sur un véhicule qui a été repeint au cours des quatre derniers mois, car la peinture pourrait en être endommagée.

→ Ne posez jamais la bâche anti-grêle sur les zones chaudes du véhicule.

→ N'utilisez pas la bâche de manière permanente sur votre véhicule. Retirez toujours la bâche de votre véhicule lorsque la phase de mauvais temps est terminée. La lumière du soleil fait rapidement vieillir la bâche, elle la rend friable et provoque sa décoloration.

→ Ne faites jamais sécher la bâche à la lumière directe du soleil.

→ N'utilisez la bâche que sur des véhicules secs afin d'éviter qu'elle ne gèle. Le gel peut endommager la bâche de protection.

→ N'utiliser la bâche de protection que sur des véhicules secs afin d'éviter toute décoloration de la peinture.

→ Ne pas utiliser la bâche de protection sur des véhicules qui ont été peints avec des peintures acryliques thermoplastiques (également appelées peintures USA), car ces peintures peuvent se lier à la bâche de protection.

→ N'utilisez la bâche de protection que sur des véhicules dont la peinture est impeccable et bien entretenue. Avec le temps, les liants disparaissent et la peinture devient plus terne et plus rugueuse. L'eau peut s'infiltrer dans cette surface poreuse, ce qui peut entraîner une décoloration de la peinture de votre véhicule.

→ N'utilisez pas le garage anti-grêle sur des véhicules dont la surface est recouverte d'un film afin d'éviter toute décoloration.

→ En cas de doute, demandez au constructeur ou à l'importateur du véhicule si le produit est adapté à votre véhicule.

5. Utilisation

- Retirez les antennes et les superstructures de votre véhicule si elles dépassent.
- Déballez la housse anti-grêle et étalez-la sur une surface propre et sèche.
- Vérifiez que les sangles de fixation ne sont pas endommagées.
- Tendez la bâche de protection contre la grêle sur votre véhicule.
- Placez les sangles de fixation de manière uniforme sur votre véhicule (image 1).
- Assurez-vous que la mousse est répartie uniformément sur le véhicule.
- CONSEIL : utilisez l'aide au montage (puck) pour faire passer les sangles de fixation sous le véhicule. Pour ce faire, fixez l'aide au montage (puck) aux sangles de fixation à l'aide d'un fermoir à pression (image 2).
- Serrez les sangles de fixation (image 3).

6. Nettoyage

La bâche anti-grêle peut être nettoyée à la main avec de l'eau tiède et du détergent. Laisser ensuite la bâche sécher complètement. Ne pas sécher la bâche anti-grêle en plein soleil.

7. Stockage

Ne pas plier la bâche anti-grêle tant qu'elle est mouillée ou humide. Assurez-vous que la bâche anti-grêle est complètement sèche avant de la plier pour le stockage. Stockez la bâche anti-grêle dans un endroit sec et sombre.

8. Élimination des déchets

La bâche anti-grêle et le sac de rangement peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

Éliminer l'emballage par type de déchet. Jetez le carton-pâte et le carton dans le vieux papier, les feuilles avec les matériaux recyclables.

9. Service et support

Pour toute question sur le produit, veuillez vous adresser à office@walsergroup.com

1. Informazioni generali

1.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso riguardano questo telo antigrandine. Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti sul funzionamento e l'utilizzo del telo.

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni.

Conservare le istruzioni per l'uso per un futuro utilizzo. Quando il prodotto viene passato a terzi, includere anche queste istruzioni per l'uso.

2. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle avvertenze

In queste istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti simboli e parole di avvertimento.



Attenzione

Questo simbolo / parola di avvertimento indica la presenza di una minaccia con un livello medio di rischio che, se non viene evitata, può provocare la morte o lesioni gravi.



Avvertenza

Questa parola di avvertimento mette in guardia verso possibili danni materiali.



Leggere le istruzioni per l'uso

3. Contenuto della confezione

- 1 telo antigrandine
- 6 cinghie di fissaggio
- 1 ausilio di montaggio (puck)
- 1 borsa per riporre il telo
- Istruzioni per l'uso

4. Sicurezza

4.1 Uso previsto

Il telo antigrandine protegge il vostro veicolo dai danni provocati dalla grandine. La superficie esterna del telo antigrandine è realizzata in materiale espanso in grado di assorbire l'impatto dei chicchi di grandine.

Il telo antigrandine è destinato al solo uso privato e può essere utilizzato solo su veicoli parcheggiati. Il telo antigrandine non deve essere utilizzato per veicoli parcheggiati in aree pubbliche soggette a traffico, poiché vengono coperti i dispositivi riflettenti, i dispositivi di illuminazione e le targhe.

Il telo antigrandine può essere utilizzato anche per uso privato in ambienti esterni (ad es. per coprire vasche idromassaggio, barbecue, tavoli da giardino, ecc.)

Utilizzare il telo antigrandine solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro uso è da considerarsi non conforme e può causare danni a cose e addirittura a persone.

Il produttore o venditore non si assume alcuna responsabilità per i danni provocati da un uso non conforme o sbagliato.

4.2 Istruzioni di sicurezza



Attenzione

Pericolo di morte!

Se il telo antigrandine viene posizionato in modo scorretto ciò può causare danni a persone

→ Legare saldamente il telo antigrandine al vostro veicolo. Se il telo antigrandine non è legato correttamente può essere soffiato via dal vento e causare incidenti.

→ Prima di ogni utilizzo, controllare che i nastri di fissaggio non siano danneggiati. Se i nastri di fissaggio sono danneggiati, il telo antigrandine rischia di essere soffiato via dal vento.



Attenzione

Pericolo di lesioni!

Se il telo antigrandine viene posizionato in modo scorretto ciò può causare danni a persone

→ Quando si posiziona il telo antigrandine, assicurarsi che le parti calde del veicolo, tra cui per esempio la marmitta, si siano raffreddate in modo tale da non bruciarsi.

→ L'ausilio di montaggio (disco) non deve essere lanciato.



Avvertenza Rischio di danni!

Un utilizzo non conforme del telo antigrandine può causare danni al veicolo o al telo antigrandine stesso.

- Non utilizzare il telo antigrandine su un veicolo che è appena stato riverniciato negli ultimi 4 mesi, poiché altrimenti il telo potrebbe rovinare la vernice.
- Non appoggiare mai il telo antigrandine su aree calde del veicolo.
- Non utilizzare a lungo il telo sul vostro veicolo. Rimuovere subito il telo dal vostro veicolo al termine della fase di maltempo. Il telo invecchia velocemente a causa della luce del sole, screpolandosi e sbiadendo.
- Non asciugare mai il telo alla luce diretta del sole.
- Utilizzare il telone solo su veicoli asciutti per evitare che si congeli. Il telone può essere danneggiato dal gelo.
- Utilizzare il telo solo su veicoli asciutti per evitare che la vernice si scolorisca.
- Non utilizzare il telone su veicoli verniciati con vernici acriliche termoplastiche (note anche come vernici USA), poiché queste vernici possono legarsi al telone.
- Utilizzare il telo solo su veicoli con una verniciatura impeccabile e ben curata. Con il tempo, i leganti scompaiono e la vernice diventa più opaca e ruvida. L'acqua può penetrare in questa superficie porosa e ciò può causare lo scolorimento della vernice del veicolo.
- Non utilizzare il garage antigelo su veicoli con superfici rivestite con pellicole adesive per evitare scolorimenti.
- In caso di dubbi, chiedi al produttore o all'importatore del veicolo se il prodotto è adatto al tuo veicolo.

5. Utilizzo

- Rimuovere antenne e parti sporgenti della carrozzeria del vostro veicolo.
- Togliere il telo antigrandine dall'imballaggio e distenderlo su una superficie pulita e asciutta.
- Verificare che le cinghie di fissaggio non siano danneggiate.
- Stendere il telo antigrandine sul veicolo.
- Posizionare le cinghie di fissaggio in modo uniforme sul veicolo (figura 1).
- Assicurarsi che la parte in schiuma sia distribuita uniformemente sul veicolo.
- SUGGERIMENTO: utilizzare l'ausilio di montaggio (puck) per far scorrere le cinghie di fissaggio sotto il veicolo. A tal fine, fissare l'ausilio di montaggio (puck) alle cinghie di fissaggio mediante chiusura a scatto (figura 2).
- Tirare le cinghie di fissaggio (figura 3).

6. Pulizia

Il telo antigrandine può essere pulito a mano con acqua tiepida e detergente. Quindi lasciare asciugare con cura il telo antigrandine. Non asciugare il telo antigrandine direttamente esposto alla luce diretta del sole.

7. Conservazione

Non ripiegare il telo antigrandine fintanto che è ancora bagnato o umido. Assicurarsi subito che il telo antigrandine sia completamente asciutto prima di ripiegarlo per essere conservato. Conservare il telo antigrandine in un luogo asciutto e buio.

8. Smaltimento

Il telo antigrandine e la sua custodia possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici.

Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia del materiale. Il cartone e il cartoncino vanno nella carta da riciclare, la pellicola nella rispettiva raccolta differenziata.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi all'indirizzo office@walsergroup.com

ES: Manual de instrucciones

1. Generalidades

1.1 Leer y conservar las instrucciones de uso



Estas instrucciones de uso forman parte de la cubierta antigranizo. Las instrucciones contienen información importante relativa a la manipulación y utilización de la cubierta.

Lea las instrucciones detenidamente de principio a fin –especialmente las notas de seguridad– antes de utilizar el producto. El incumplimiento de las indicaciones contenidas en estas instrucciones de uso podría ocasionar graves lesiones o daños.

Conserve las instrucciones de uso para su consulta futura. Si transfiere el producto a otras personas, no olvide entregar asimismo estas instrucciones de uso.

2. Aclaración de los símbolos de advertencia y precaución

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos y palabras de advertencia.



Advertencia

Este símbolo/palabra de advertencia señala una situación con un grado medio de riesgo que, de no evitarse, podría causar la muerte o graves lesiones físicas.



Precaución

Esta palabra de advertencia avisa de posibles daños materiales.



Lea las instrucciones de uso.

3. Contenido del paquete

- 1 lona protectora contra el granizo
- 6 correas de sujeción
- 1 ayuda para el montaje (disco)
- 1 bolsa de almacenamiento
- Manual de instrucciones

4. Seguridad

4.1 Uso indicado

La cubierta antigranizo protege su vehículo de los daños causados por el granizo. En su parte superior, la cubierta antigranizo está dotada de un material espumoso que amortigua el impacto de las bolas de granizo.

La cubierta antigranizo está destinada exclusivamente al uso privado y debe utilizarse solamente en vehículos aparcados. La cubierta antigranizo debe utilizarse solo en vehículos que no sean estacionados en la vía pública, ya que los elementos reflectantes, el sistema de iluminación y las matrículas quedarán ocultos.

La lona protectora contra el granizo también se puede utilizar para uso privado en exteriores (por ejemplo, para cubrir jacuzzis, barbacoas, mesas de jardín, etc.).

Utilice la cubierta antigranizo solo del modo descrito en estas instrucciones de uso. Cualquier otra utilización se considerará un uso indebido y podría ocasionar daños materiales e incluso personales.

El fabricante o distribuidor no se responsabilizará de los daños derivados de un uso indebido o incorrecto.

4.2 Indicaciones de seguridad



Advertencia **¡Peligro de muerte!**

Una colocación incorrecta de la cubierta antigranizo podría causar daños personales.

→ Fije la cubierta antigranizo firmemente a su vehículo. Una cubierta antigranizo fijada incorrectamente puede ser liberada por el viento y provocar accidentes.

→ Antes de cada uso, compruebe que las cintas de sujeción no estén dañadas. Con las cintas de sujeción dañadas, la cubierta antigranizo podría ser liberada por el viento.



Advertencia **¡Riesgo de lesiones!**

Una colocación incorrecta de la cubierta antigranizo podría causar daños personales.

→ Al colocar la cubierta antigranizo, asegúrese de que las partes calientes del vehículo –tales como el escape– se hallan enfriado para evitar quemaduras.

→ La ayuda de montaje (disco) no debe lanzarse.



Precaución **¡Riesgo de daños!**

El uso inadecuado del garaje de protección contra granizo puede provocar daños en el vehículo o en el garaje de protección contra granizo.

→ No utilice la cubierta antigranizo en un vehículo que haya sido repintado en los últimos 4 meses, ya que la pintura podría resultar dañada.

→ No coloque nunca la cubierta antigranizo sobre zonas calientes del vehículo.

→ No utilice la funda protectora en su vehículo de modo permanente. Retire siempre la funda protectora de su vehículo cuando haya pasado la época de mal tiempo. La luz solar hace que la funda protectora envejezca rápidamente, haciendo que se resquebraje y se destiña.

→ No seque nunca la lona bajo la luz directa del sol.

→ Utilice la lona sólo en vehículos secos para evitar que se congele. La lona puede sufrir daños por congelación.

→ Utilice la lona sólo en vehículos secos para evitar que se decolore la pintura.

→ No utilice la lona sobre vehículos pintados con pinturas acrílicas termoplásticas (también conocidas como pinturas USA), ya que estas pinturas pueden adherirse a la lona.

→ Utilice la lona únicamente en vehículos con una pintura impecable y en buen estado. Con el tiempo, los aglutinantes desaparecen y la pintura se vuelve más mate y rugosa. El agua puede penetrar en esta superficie porosa y esto puede provocar la decoloración de la pintura de su vehículo.

→ No utilice el garaje con protección contra el granizo en vehículos con superficies laminadas para evitar decoloraciones.

→ En caso de duda, consulte al fabricante o importador del vehículo si el producto es adecuado para su uso en su vehículo.

5. Utilización

- Desmonte cualquier antena o componente acoplado a su vehículo, en caso de que sobresalgan.
- Desenvuelva la cubierta antigranizo y extiéndala sobre una superficie limpia y seca.

- Controleer of de riemen van de bevestiging niet zijn beschadigd.
- Plaats de beschermende linnen over het voertuig.
- Plaats de riemen van de bevestiging op een gelijkmatige manier over het voertuig (afbeelding 1).
- Zorg ervoor dat de schuimstof op een gelijkmatige manier over het voertuig wordt verdeeld.
- AANBEVELING: Gebruik de montageplaat (schijf) om de riemen van de bevestiging onder het voertuig te plaatsen. Hiervoor wordt de montageplaat (schijf) gebruikt. Hiervoor wordt de montageplaat (schijf) gebruikt. Hiervoor wordt de montageplaat (schijf) gebruikt.
- Druk de riemen van de bevestiging vast (afbeelding 3).

6. Limpieza

De beschermende linnen kunnen worden gereinigd met de hand met lauw water en vloeibare reinigingsmiddelen. Daarna moet de beschermende linnen volledig droog worden gemaakt. De beschermende linnen mogen niet worden gedroogd in de zon.

7. Almacenamiento

De beschermende linnen moeten worden gedroogd terwijl ze nog vochtig of vochtig zijn. Zorg ervoor dat de beschermende linnen volledig droog zijn voordat u ze opbergt. Bewaar de beschermende linnen op een droge en donkere plaats.

8. Eliminación

De beschermende linnen en de opbergzak kunnen worden verwijderd met het huisvuil. Verwijder de verpakking voordat u de materialen verwijdert. Gooi het papier en de karton in de papierafvalcontainer en de plastic folie in de afvalcontainer voor plastic.

9. Servicio técnico y atención al cliente

Voor elke vraag over het product, contacteer office@walsergroup.com

NL: Gebruiksaanwijzing

1. Algemeen

1.1 Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij deze hagelbeschermhoes. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over gebruik en onderhoud.

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door, voordat u het product gebruikt. Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing kan tot zware verwondingen of tot schade leiden.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Wanneer u het product aan derden doorgeeft, geef dan altijd deze gebruiksaanwijzing mee.

2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en aanwijzingen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing toegepast.



Waarschuwing Dit signaalsymbool/-woord is een aanduiding voor een gevaar met een gemiddeld risiconiveau, dat, wanneer deze niet wordt vermeden, de dood of een ernstige overtreding tot gevolg hebben kan.



Aanwijzing Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Gebruiksaanwijzing lezen.

3. Inhoud van de verpakking

- 1 hagelbeschermhoes
- 6 bevestigingsriemen
- 1 montagehulp (puck)
- 1 opbergtas
- Gebruiksaanwijzing

4. Veiligheid

4.1 Doelmatig gebruik:

De hagelbeschermhoes beschermt uw auto tegen hagelbeschadiging. De hagelbeschermhoes beschikt in de bovenste laag over een schuimmateriaal, dat de impact van hagelstenen opvangt.

De hagelbeschermhoes is alleen voor privégebruik bedoeld en mag alleen bij geparkeerde voertuigen worden gebruikt. De hagelbeschermhoes mag alleen bij voertuigen worden gebruikt die niet op de openbare weg worden geparkeerd, omdat reflecterende delen, verlichting en kentekenplaten worden afgedekt.

Het hagelbeschermhoes kan ook voor privégebruik buitenshuis worden gebruikt (bijv. om whirlpools, barbecues, tuinta-

fels enz. af te dekken).

Gebruik de hagelbeschermerhoes alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Iedere andere toepassing geldt als ondoelmatig en kan tot materiële schade of zelfs tot persoonlijk letsel leiden. De fabrikant of dealer accepteert geen aansprakelijkheid voor schades die door ondoelmatig of verkeerd gebruik zijn ontstaan.

4.2 Veiligheidsinstructies



Waarschuwing Levensgevaar!

Verkeerd aanbrengen van de beschermerhoes kan tot persoonlijk letsel leiden

→ Bevestig de beschermerhoes goed op uw auto. Een niet volgens de voorschriften bevestigde beschermerhoes kan door het wind weggeblazen worden en daardoor ongevallen veroorzaken.

→ Controleer voor ieder gebruik of de bevestigingsbanden niet beschadigd zijn. Bij beschadigde bevestigingsbanden kan de beschermerhoes door de wind weggeblazen worden.



Waarschuwing Gevaar voor letsel!

Verkeerd aanbrengen van de beschermerhoes kan tot persoonlijk letsel leiden

→ Let er bij het aanbrengen van de beschermerhoes op dat hete voertuigdelen, zoals bijvoorbeeld de uitlaat, afgekoeld zijn, zodat u zich niet verbrandt.

→ De montagehulp (puck) mag niet worden gegooid.



Opmerking Beschadigingsgevaar!

Ondeskundige omgang met de beschermerhoes kan tot beschadigingen van het voertuig of de beschermerhoes leiden.

→ Gebruik de beschermerhoes niet op een auto, die de laatste 4 maanden opnieuw gespoten is, aangezien de lak anders beschadigd kan worden.

→ Leg de beschermerhoes nooit over hete gedeeltes van het voertuig.

→ Gebruik de beschermerhoes niet permanent op uw auto. Verwijder de beschermerhoes steeds van uw auto wanneer het slechte weer voorbij is. Door zonlicht veroudert de beschermerhoes snel en wordt deze broos en hij verbleekt.

→ Droog het dekzeil nooit in direct zonlicht.

→ Gebruik het dekzeil alleen op droge voertuigen om bevroering te voorkomen. Door bevroering kan het zeil beschadigd raken.

→ Gebruik het zeil alleen op droge voertuigen om verkleuring van de lak te voorkomen.

→ Gebruik het dekzeil niet op voertuigen die zijn geverfd met thermoplastische acrylverf (ook bekend als USA-verf), omdat deze verf zich kan hechten aan het dekzeil.

→ Gebruik het dekzeil alleen op voertuigen met een onberispelijke en goed onderhouden lak. Na verloop van tijd verdwijnen de bindmiddelen en wordt de lak dof en ruwer. Water kan dit poreuze oppervlak binnendringen en dit kan leiden tot verkleuring van de lak van uw voertuig.

→ Gebruik de hagelbeschermergarage niet op voertuigen met foliebeklede oppervlakken om verkleuringen te voorkomen.

→ Neem bij twijfel contact op met de fabrikant of importeur van het voertuig om te vragen of het product geschikt is voor gebruik in uw voertuig.

5. Gebruik

- Neem antennes en opbouwconstructies van uw auto af, wanneer deze uitsteken.
- Pak de beschermerhoes uit en spreid deze over een schoon en droog oppervlak uit.
- Controleer of de bevestigingsriemen niet beschadigd zijn.
- Trek het hagelbeschermerhoeszeil over uw voertuig.
- Plaats de bevestigingsriemen gelijkmatig over uw voertuig (afbeelding 1).
- Zorg ervoor dat het schuimrubber gelijkmatig over het voertuig verdeeld is.
- TIP: Gebruik de montagehulp (puck) om de bevestigingsriemen onder de auto door te laten glijden. Bevestig hiervoor de montagehulp (puck) met behulp van de kliksluiting aan de bevestigingsriemen (afbeelding 2).
- Trek de bevestigingsriemen strak aan (afbeelding 3).

6. Reiniging

De hagelbeschermerhoes kan met de hand met lauwwarm water en afwasmiddel worden gereinigd. Laat de beschermerhoes aansluitend zorgvuldig drogen. Droog de beschermerhoes niet in direct zonlicht.

7. Opbergen

Vouw de beschermerhoes niet op zolang deze nat of vochtig is. Zorg er steeds voor dat de beschermerhoes volledig droog is, voordat u deze voor het opbergen opvouwt. Bewaar de hagelbeschermerhoes op een droge en donkere plek.

8. Afvalverwijdering

De hagelbeschermerhoes en de opbergtas kunnen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

Verwijder de verpakking gescheiden. Doe karton en papier bij het oud papier, folies in de recyclinginzameling.

9. Service en support

Richt u zich bij vragen over het product tot office@walsergroup.com

PL: Instrukcja obsługi

1. Informacje ogólne

1.1 Instrukcja obsługi – do przeczytania i zachowania



Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy pokrowca przeciwgradowego. Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat oddania do użytkowania i obsługi produktu.

Instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcje bezpieczeństwa, należy dokładnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody.

Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy bezwzględnie przekazać im również niniejszą instrukcję obsługi.

2. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

W niniejszej instrukcji obsługi używane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze.



Ostrzeżenie

To oznaczenie/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



Wskazówka

To hasło ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Przeczytać instrukcję obsługi.

3. Zawartość opakowania

- 1 plandeka przeciwgradowa
- 6 pasów mocujących
- 1 pomoc montażowa (krążek)
- 1 torba do przechowywania
- Instrukcja obsługi

4. Bezpieczeństwo

4.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pokrowiec przeciwgradowy chroni pojazd przed uszkodzeniami spowodowanymi przez grad. Na wierzchniej powierzchni pokrowca przeciwgradowego znajduje się pianka, która absorbuje uderzenia gradu.

Pokrowiec przeciwgradowy jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i może być użytkowany wyłącznie z zaparkowanymi pojazdami. Pokrowiec przeciwgradowy wolno zakładać tylko na pojazdy, które nie są parkowane na drogach publicznych, ponieważ zakrywa on elementy odbłaskowe, reflektory i tablice rejestracyjne.

Plandeka przeciwgradowa może być również używana do użytku prywatnego na zewnątrz (np. do przykrywania jacuzzi, grilla, stołu ogrodowego itp.).

Pokrowca przeciwgradowego należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania będzie uznawany za niezgodny z przeznaczeniem i może spowodować szkody materialne, a nawet uszczerbek na zdrowiu. Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego użytkowania produktu.

4.2 Instrukcje bezpieczeństwa



Ostrzeżenie

Zagrożenie życia!

Nieprawidłowe zamocowanie pokrowca przeciwgradowego może prowadzić do obrażeń ciała.

→ Solidnie przymocować pokrowiec przeciwgradowy do pojazdu. Nieprawidłowo zamocowany pokrowiec przeciwgradowy może zostać zdmuchnięty przez wiatr i spowodować nieszczęśliwe wypadki.

→ Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy pasy mocujące nie są uszkodzone. Jeśli pasy mocujące są uszkodzone, pokrowiec przeciwgradowy może zostać zdmuchnięty przez wiatr.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nieprawidłowe zamocowanie pokrowca przeciwgradowego może prowadzić do obrażeń ciała.

→ Podczas zamocowywania pokrowca przeciwgradowego należy się upewnić, że gorące części pojazdu, takie jak rura wydechowa, ostygły. Zapobiega to poparzeniom.

→ Pomocy montażowej (krążka) nie wolno rzucać.



Wskazówka

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieodpowiednie obchodzenie się z pokrowcem przeciwgradowym może spowodować uszkodzenie pojazdu lub pokrowca.

→ Nie zakładać pokrowca przeciwgradowego na pojazd, który został pomalowany w ciągu ostatnich 4 miesięcy – w przeciwnym razie farba może ulec uszkodzeniu.

→ Nigdy nie zakładać pokrowca przeciwgradowego na rozgrzane części pojazdu.

→ Plandeki nie należy zakładać na pojazd na stałe. Gdy złe warunki pogodowe minęły, zawsze zdejmować plandekę z pojazdu. Światło słoneczne powoduje, że plandeka szybko się starzeje, staje się krucha i blaknie.

→ Nigdy nie susz plandeki w bezpośrednim świetle słonecznym.

→ Plandeki należy używać wyłącznie na suchych pojazdach, aby zapobiec jej zamarznięciu. Zamarznięcie może spowodować uszkodzenie plandeki.

→ Plandeki należy używać wyłącznie na suchych pojazdach, aby zapobiec odbarwieniu lakieru.

→ Nie używaj plandeki na pojazdach pomalowanych termoplastycznymi farbami akrylowymi (znanymi również jako farby USA), ponieważ farby te mogą łączyć się z plandeką.

→ Plandeki należy używać wyłącznie na pojazdach z nieskazitelnym i dobrze utrzymanym lakierem. Z biegiem czasu środki wiążące znikają, a lakier staje się bardziej matowy i szorstki. Woda może wnikać w tę porowatą powierzchnię, co może prowadzić do odbarwienia lakieru pojazdu.

→ Aby uniknąć przebarwień, nie należy stosować garażu przeciwgradowego na pojazdach z foliowanymi powierzchniami.

→ W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub importerem pojazdu, aby sprawdzić, czy produkt nadaje się do stosowania w danym pojeździe.

5. Użytkowanie

- Zdjąć anteny i domontowane części pojazdu, jeśli wystają.
- Rozpakować pokrowiec przeciwgradowy i rozłożyć go na czystej i suchej powierzchni.
- Sprawdź, czy pasy mocujące nie są uszkodzone.
- Rozłóż plandekę przeciwgradową na pojeździe.
- Rozłóż pasy mocujące równomiernie na pojeździe (rys. 1).
- Upewnij się, że piankowa część jest równomiernie rozłożona na pojeździe.
- WSKAZÓWKA: Użyj pomocy montażowej (krążka), aby przełożyć pasy mocujące pod pojazdem. W tym celu zamocuj pomoc montażową (krążek) za pomocą zatrzasku do pasów mocujących (zdjęcie 2).
- Napnij pasy mocujące (zdjęcie 3).

6. Czyszczenie

Pokrowiec przeciwgradowy można czyścić ręcznie letnią wodą i środkiem do czyszczenia. Następnie pozostawić pokrowiec w celu dokładnego wyschnięcia. Nie suszyć pokrowca w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

7. Przechowywanie

Nie składać pokrowca przeciwgradowego, gdy jest mokry lub wilgotny. Przed złożeniem w celu przechowania należy zawsze upewnić się, że pokrowiec przeciwgradowy jest całkowicie suchy. Przechowywać pokrowiec przeciwgradowy w suchym i ciemnym miejscu.

8. Utylizacja

Pokrowiec przeciwgradowy i torbę do przechowywania można wyrzucić razem z odpadami domowymi. Opakowanie zutilizować w sposób zgodny z jego rodzajem. Teksturę i karton wyrzucić do pojemnika na makulaturę, a opakowania foliowe do odpowiedniego pojemnika na surowce wtórne.

9. Serwis i pomoc

W przypadku pytań dotyczących produktu prosimy o kontakt pod adresem office@walsergroup.com

CS: Návod k použití

1. Obecné

1.1 Přečtení a uschování návodu k použití



Tento návod k použití patří k této ochranné plachtě proti kroupám. Návod k použití obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a manipulaci.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo škodám.

Ponechte si návod pro další použití. Pokud distribuujete výrobek třetím stranám, nezapomeňte tento návod přiložit k produktu.

2. Vysvětlení varovných symbolů a pokynů

V tomto návodu se používají následující symboly a signální slova.



Výstraha

Tento signální symbol / slovo označuje nebezpečí se středně vysokým rizikem, které by mohlo vést k smrti nebo vážnému zranění.



Pokyn

Toto signální slovo upozorňuje na případné věcné škody.



Přečíst návod k použití.

3. Obsah balení

- 1 plachta na ochranu před krupobitím
- 6 upevňovacích popruhů
- 1 montážní pomůcka (puk)
- 1 úložná taška
- Návod k použití

4. Bezpečnost

4.1 Běžné podmínky použití

Ochranná plachta proti kroupám chrání vaše vozidlo před poškozením při krupobití. Ochranná plachta má na svrchní části pěnu, která zachycuje nárazy při krupobití.

Ochranná plachta proti kroupám je určena pouze pro soukromé účely a smí být použita pouze u zaparkovaných vozidel. Garáž na ochranu proti kroupám smíte použít pouze u vozidel, které nejsou odstaveny na veřejných dopravních plochách, protože zakrývá odrazové prvky, osvětlení a poznávací značku.

Plachta na ochranu před krupobitím může být použita také pro soukromé venkovní použití (např. k zakrytí vířivky, grilu, zahradního stolu atd.).

Ochrannou plachtu proti kroupám používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k věcným škodám nebo dokonce ke zranění.

Výrobce nebo prodejce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo chybným použitím.

4.2 Bezpečnostní pokyny



Výstraha

Ohrožení života!

Nesprávné připojení ochranné plachty proti kroupám může vést ke zranění osob

→ Ochrannou plachtu proti kroupám pevně zajistěte k vozidlu. Nesprávně připevňovaná ochranná plachta proti kroupám může být od odfouknuta větrem, což může vést k nehodám.

→ Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozeny popruhy. Pokud jsou přídržné popruhy poškozeny, může dojít k odfouknutí ochranné plachty větrem.



Výstraha

Nebezpečí zranění!

Nesprávně připevňovaná ochranná plachta proti kroupám může vést ke zranění osob

→ Při připevňování ochranné plachty proti kroupám se ujistěte, že horké části vozidla, například výfukové plyny, jsou zchlazeny, abyste se nepopálili.

→ Montážní pomůcka (puk) se nesmí házet.



Pokyn

Nebezpečí poškození!

Nesprávné zacházení s ochrannou plachtou proti kroupám může vést k poškození vozidla nebo ochranné plachty.

→ Ochrannou plachtu proti kroupám nepoužívejte na vozidle, které bylo v průběhu posledních 4 měsíců nově lakováno, jinak by mohlo dojít k poškození nátěru.

→ Ochrannou plachtu proti kroupám nikdy neumísťte do blízkosti horkých částí vozidla.

→ Ochrannou plachtu nepoužívejte na vozidle trvale. Ochrannou plachtu vždy odstraňte ze svého vozidla, když špatné počasí přejde. Sluneční paprsky způsobují, že ochranná plachta rychle stárne, zžehne a proděraví se.

→ Plachtu nikdy nesušte na přímém slunci.

→ Plachtu používejte pouze na suchých vozidlech, aby nedošlo k jejímu promrznutí. Plachta se může mrazem poškodit.

→ Plachtu používejte pouze na suchých vozidlech, aby nedošlo ke změně barvy laku.

→ Nepoužívejte plachtu na vozidla natřená termoplastickými akrylovými barvami (známými také jako barvy USA), protože tyto barvy se mohou spojit s plachtou.

→ Plachtu používejte pouze na vozidlech s bezchybným a dobře udržovaným lakem. V průběhu času se pojava vytrácejí a lak se stává matnějším a drsnějším. Do tohoto porézního povrchu může pronikat voda, což může vést ke změně barvy laku vozidla.

→ Aby nedošlo k zabarvení povrchu, nepoužívejte garáž proti krupobití na vozidlech s fólií.

→ V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo dovozce vozidla a zeptejte se, zda je produkt vhodný pro použití ve vašem vozidle.

5. Použití

- Odstraňte antény a nástavby z vašeho vozidla, když pokud jsou tyto namontovány.
- Rozbalte ochrannou plachtu proti kroupám a rozložte ji na čistý a suchý povrch.

- Zkontrolujte, zda nejsou upevňovací popruhy poškozené.
- Přehodte plachtu na ochranu proti krupobití přes vaše vozidlo.
- Umístěte upevňovací popruhy rovnoměrně na vaše vozidlo (obrázek 1).
- Ujistěte se, že pěnová část je rovnoměrně rozložena po vozidle.
- TIP: Použijte montážní pomůcku (puk), abyste mohli upevňovací popruhy provléknout pod vozidlem. K tomu připevňte montážní pomůcku (puk) pomocí západky k upevňovacím popruhům (obrázek 2).
- Upevňovací popruhy pevně utáhněte (obrázek 3).

6. Čištění

Ochrannou plachtu proti kroupám lze čistit ručně vlažnou vodou a saponátem. Ochrannou plachtu proti kroupám potom nechte důkladně vyschnout. Ochrannou plachtu proti kroupám nesaňte na přímém slunečním záření.

7. Skladování

Ochrannou plachtu proti kroupám neskládejte, pokud je mokrá nebo vlhká. Než ji složíte a uskladníte, vždy e ujistěte, že je zcela suchá. Ochrannou plachtu proti kroupám uschovejte na suchém a tmavém místě.

8. Likvidace

Ochrannou plachtu proti kroupám a skladovací tašku lze likvidovat společně s domácím odpadem. Balení zlikvidujte podle typu. Lepenku a karton vyhodte do starého papíru, fólii do recyklovatelných materiálů.

9. Servis a podpora

V případě dotazů k produktu se obraťte na office@walsergroup.com

SK: Návod na používanie

1. Všeobecne

1.1 Návod na používanie, prečítanie a uschovanie



Tento návod na používanie patrí k tejto ochrannej autoplachte pred krupobitím. Návod na používanie obsahuje dôležité informácie na uvedenie do prevádzky a používanie.

Prečítajte si pozorne návod na používanie hlavne bezpečnostné pokyny, predtým než založíte ochrannú autoplachtu. Nedodržanie tohto návodu na používanie môže spôsobiť ťažké poranenie alebo škody.

Uschovajte návod na používanie pre ďalšie využitie. Ak výrobok dáte tretiemu, bezpodmienečne mu dajte aj tento návod na používanie.

2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

V tomto návode na používanie sa používajú symboly a signálne slová.



Varovanie

Tento signálny symbol/ slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ak sa mu nezabráni, následkom môže byť smrť alebo ťažké zranenie.



Upozornenie

Toto signálne slovo upozorňuje na možné vecné škody.



Prečítajte si návod na používanie.

3. Obsah balenia

- 1 plachta na ochranu pred krupobitím
- 6 upevňovacích popruhov
- 1 montážna pomôcka (puk)
- 1 úložná taška
- Návod na použitie

4. Bezpečnosť

4.1 Používanie podľa určenia

Ochranná autoplachta chráni vaše vozidlo pred krupobitím. Ochranná autoplachta má na hornej ploche penový materiál, ktorý zachycuje nárazy krupobitia.

Ochranná autoplachta je určená na súkromné používanie a smie sa používať len na zaparkovaných vozidlách. Ochranná autoplachta pred krupobitím sa smie používať iba na vozidlách, ktoré nie sú zaparkované na verejných dopravných plochách, pretože sú zakryté reflektory, osvetlenie a poznávacie značky.

Plachta na ochranu pred krupobitím sa môže používať aj na súkromné účely vonku (napr. na zakrytie víriviek, grilov, záhradných stolov atď.).

Ochrannú autoplachtu používajte ako je to popísané v tomto návode na používanie. Každé iné použitie je považované ako iné než podľa určenia a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca zranenie osôb. Výrobca alebo predajca nepreberá záruku za škody, ktoré vznikli iným použitím než podľa určenia alebo nesprávnym používaním.

4.2 Bezpečnostné pokyny



Varovanie Ohrozenie života!

Nesprávne upevnenie ochrannej autoplachty môže spôsobiť zranenie osôb

→ Ochrannú autoplachtu dobre upevnite na vašom vozidle. Nesprávne upevnená ochranná autoplachta môže byť odfúknutá vetrom a môže spôsobiť úrazy.

→ Pred každým použitím skontrolujte, či popruhy nie sú poškodené. Poškodené popruhy môžu spôsobiť odfúknutie ochrannej autoplachty vetrom.



Varovanie Nebezpečenstvo zranenia!

Nesprávne upevnenie ochrannej autoplachty môže spôsobiť zranenie osôb

→ Pri upevňovaní ochrannej autoplachty dávajte pozor, aby horúce časti auta, ako napríklad výfuk, boli vychladnuté, aby ste sa nepopáliili.

→ Montážna pomôcka (puk) sa nesmie hádzať.



Upozornenie Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávne zaobchádzanie s ochrannou autoplachtou môže spôsobiť poškodenie vozidla alebo autoplachty. sa mohol poškodiť lak.

→ Ochrannú autoplachtu nikdy nekladte na horúce časti vozidla.

→ Ochrannú plachtu nepoužívajte trvalo na vašom vozidle. Ochrannú plachtu vždy zložte z vášho vozidla, keď pomínulo zlé počasie. Slnéčné svetlo spôsobuje rýchle starnutie ochrannej plachty a táto sa stáva krehká a vybledne.

→ Plachtu nikdy nesusťte na priamom slnku.

→ Plachtu používajte len na suchých vozidlách, aby ste zabránili jej zamrznutiu. Plachta sa môže poškodiť zamrznutím.

→ Plachtu používajte len na suchých vozidlách, aby ste zabránili zmene farby.

→ Nepoužívajte plachtu na vozidlách natretých termoplastickými akrylovými farbami (známymi aj ako farby USA), pretože tieto farby sa môžu spojiť s plachtou.

→ Plachtu používajte len na vozidlách s bezchybným a dobre udržiavaným lakom. Časom sa spojivá vytrácajú a lak sa stáva matnejším a drsnejším. Do tohto pórovitého povrchu môže preniknúť voda, čo môže viesť k zmene farby laku vášho vozidla.

→ Aby ste predišli zafarbeniu, nepoužívajte garáž na ochranu pred krupobitím na vozidlách s fóliovanými povrchmi. → V prípade pochybností sa informujte u výrobcu alebo dovozcu vozidla, či je produkt vhodný na použitie vo vašom vozidle.

5. Používanie

- Ak antény na vašom vozidle prečnievajú, odoberte ich.
- Vybajte ochrannú autoplachtu a roztiahnite ju na čisté a suché plochy.
- Skontrolujte, či upevňovacie popruhy nie sú poškodené.
- Prekryte vozidlo plachtou na ochranu pred krupobitím.
- Umiestnite upevňovacie popruhy rovnomerne na vozidlo (obrázok 1).
- Uistite sa, že penová časť je rovnomerne rozložená po vozidle.
- TIP: Použite montážnu pomôcku (puk), aby ste mohli upevňovacie popruhy pretiahnuť pod vozidlom. Na tento účel pripevnite montážnu pomôcku (puk) pomocou západkového uzáveru na upevňovacie popruhy (obrázok 2).
- Upevnite upevňovacie popruhy (obrázok 3).

6. Čistenie

Ochrannú autoplachtu môžete čistiť ručne vlažnou vodou a umývacím prostriedkom. Potom nechajte ochrannú autoplachtu dôkladne vyschnúť. Nesušte ochrannú autoplachtu na priamom slnečnom svetle.

7. Uschovanie

Neodkladajte ochrannú autoplachtu, keď je mokrá alebo vlhká. Vždy sa uistite, že ochranná autoplachta je úplne suchá skôr, než ju zložíte na uschovanie. Ochrannú autoplachtu uschovávajte na suchom a tmavom mieste.

8. Likvidácia

Ochrannú autoplachtu a odkladaciu tašku môžete likvidovať s domácim odpadom.

Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte k recyklovanému papieru, fóliu do zberu recyklovateľných materiálov.

9. Servis a podpora

V prípade otázok o výrobku obráťte sa na office@walsergroup.com

1. Általános rész

1.1 El kell olvasni és meg kell őrizni a kezelési utasítást



Jelen kezelési utasítás a jégeső ellen védő ponyvához tartozik, és fontos információkat tartalmaz annak használatba vételéről és kezeléséről.

Mielőtt használatba venné a terméket, olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást, különös tekintettel a biztonsági tudnivalókra. A kezelési utasításban leírtak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

Őrizze meg a kezelési utasítást a későbbi felhasználáshoz. Ha továbbadja a terméket, feltétlenül mellékelje hozzá a kezelési utasítást is.

2. A figyelmeztető szimbólumok és tudnivalók magyarázata

A jelen kezelési utasításban a következő szimbólumok és jelzőszavak használatosak.



Figyelmeztetés Ez a szimbólum/jelzőszó olyan közepes kockázatot jelentő veszélyre figyelmeztet, amely ha nem kerülik el, súlyos vagy akár halálos sérülést eredményezhet.



Tudnivaló Ez a jelzőszó potenciális anyagi károkra figyelmeztet.



Olvassa el a kezelési utasítást.

3. A csomag tartalma

- 1 jégesővédő ponyva
- 6 rögzítőheveder
- 1 szerelősegéd (puck)
- 1 tárolótáska
- Használati utasítás

4. Biztonság

4.1 Rendeltetészerű használat

A jégeső ellen védő ponyva megvédi a jégkároktól a járművét. A ponyva felső részében szivacsbetét található, amely felfogja a jégdarabok ütését.

A jégeső ellen védő ponyvát kizárólag magáncélú felhasználásra tervezték és csakis álló járművön szabad használni. A jégeső ellen védő ponyva csakis olyan járműveknél használható, amelyek nem közúti közlekedési területeken parkolnak, mivel a ponyva eltakarja a fényvisszaverő berendezéseket, a lámpákat és a rendszámtáblákat.

A jégesővédő ponyva magáncélú kültéri használatra is alkalmas (pl. pezsgőfürdő, grill, kerti asztal stb. letakarására).

A jégeső ellen védő ponyvát csakis a jelen kezelési utasításban leírtak szerint használja. Minden más felhasználás nem rendeltetészerűnek minősül és anyagi kárt, sőt, akár személyi sérülést is okozhat. A gyártó vagy a viszonteladó semmilyen jótállást nem vállal a nem rendeltetészerű vagy helytelen használatból adódó károkért.

4.2 Biztonsági tudnivalók



Figyelmeztetés Életveszély!

A jégeső ellen védő ponyva nem megfelelő felhelyezése személyi sérüléseket okozhat

→ Rögzítse stabilan a jégeső ellen védő ponyvát a járművön. Ha a jégeső ellen védő ponyva nincs erősen rögzítve, a szél elfújhatja, ami balesetet eredményezhet.

→ Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítőszalagok épségét. Ha a rögzítőszalagok sérültek, a szél elfújhatja a jégeső ellen védő ponyvát.



Figyelmeztetés Sérülésveszély!

A jégeső ellen védő ponyva nem megfelelő felhelyezése személyi sérüléseket okozhat

→ A jégeső ellen védő ponyva felhelyezése előtt várja meg, amíg a jármű forró részei (pl. a kipufogó) kihűlnek, nehogy égési sérülést szenvedjen.

→ A szerelési segédeszköz (korong) nem dobható el.



Tudnivaló

Károsodás veszélye!

A jégeső ellen védő ponyva szakszerűtlen kezelése a jármű vagy a jégeső ellen védő ponyva károsodását eredményezheti.

→ Ne használja a jégeső ellen védő ponyvát olyan járművön, amelyet az utóbbi 4 hónapban újrafényeztek, különben károsodhat a fényezés.

→ Soha ne terítse a jégeső ellen védő ponyvát a jármű forró részeire.

→ Ne használja a ponyvát állandóan a járművén. Mindig távolítsa el a ponyvát a járművéről, amikor a rossz időjárási szakasz véget ér. A napfény gyorsan öregíti a ponyvát, ami miatt az törékennyé válik és kifakul.

→ Soha ne szárítsa a ponyvát közvetlen napfényben.

→ A ponyvát csak száraz járművön használja, hogy megakadályozza a befagyást. A ponyva a fagyás következtében megsérülhet.

→ Csak száraz járműveken használja a ponyvát a festék elszíneződésének megelőzése érdekében.

→ Ne használja a ponyvát hőre lágyuló akrilfestékkel (más néven USA festékkel) festett járműveken, mivel ezek a festékek összekapcsolódhatnak a ponyvával.

→ A ponyvát csak hibátlan és jól karbantartott fényezésű járműveken használja. Idővel a kötőanyagok eltűnnek, és a festés tompábbá és érdesebbé válik. A víz behatolhat erre a porózus felületre, és ez a jármű fényezésének elszíneződéséhez vezethet.

→ A jégesővédő garázst ne használja fóliázott felületű járműveken, hogy elkerülje a elszíneződést.

→ Kétség esetén kérdezze meg a jármű gyártóját vagy importőrét, hogy a termék alkalmas-e az Ön járművéhez.

5. Használat

- Szerelje le a jármű antennáját és rászerelt kiegészítőit, amennyiben azok kiállnak.
- Csomagolja ki a jégeső ellen védő ponyvát és terítse szét egy tiszta és száraz felületen.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítőhevederek nem sérültek-e.
- Húzza a jégesővédő ponyvát a járművére.
- Helyezze a rögzítőhevedereket egyenletesen a járművére (1. kép).
- Győződjön meg arról, hogy a habszivacs rész egyenletesen oszlik el a járművön.
- TIPP: Használja a szerelősegédet (puck), hogy a rögzítőhevedereket a jármű alá csúsztassa. Ehhez rögzítse a szerelősegédet (puck) a rögzítőhevederekhez a pattintós zárral (2. kép).
- Húzza meg a rögzítőhevedereket (3. kép).

6. Tisztítás

A jégeső ellen védő ponyva kézzel, mosószeres langyos vízzel tisztítható. Ezután hagyja teljesen megszáradni a jégeső ellen védő ponyvát. A száradáshoz ne tegye ki a jégeső ellen védő ponyvát közvetlen napfénynek.

7. Tárolás

Ne hajtsa össze a jégeső ellen védő ponyvát addig, amíg az nyirkos vagy nedves. Mielőtt tároláshoz összehajtaná, mindig győződjön meg arról, hogy a jégeső ellen védő ponyva teljesen száraz. A jégeső ellen védő ponyvát száraz és fénytől védett helyen tárolja.

8. Ártalmatlanítás

A jégeső ellen védő ponyva és a tárolótáskája háztartási hulladékként ártalmatlanítható. A csomagolást anyag szerint szétválogatva ártalmatlanítsa. A papírt és kartont a papírgyűjtőbe, a fóliát a műanyaggyűjtőbe helyezze.

9. Szerviz és ügyfélszolgálat

A termékkel kapcsolatos kérdéseit a következő e-mail címre írhatja meg: office@walsergroup.com

SL: Navodila za uporabo

1. Splošno

1.1 Branje in shranjevanje navodil za uporabo



Ta navodila za uporabo sodijo k temu pokrivalu proti toči. Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanjem z izdelkom.

Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati navodila za uporabo, predvsem varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali škodo.

Navodila za uporabo shranite, saj jih boste v prihodnje morda potrebovali. Če boste izdelke predali novim uporabnikom, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

2. Razlaga opozorilnih simbolov in napotkov

V teh navodilih za uporabo so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede.



Opozorilo

Ta signalni simbol/signalna beseda opozarja na nevarnost, ki predstavlja srednjo stopnjo tveganja, če ni preprečena, saj lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



Napotek

Ta signalna beseda svari pred morebitno materialno škodo.



Preberite navodila za uporabo.

3. Vsebina embalaže

- 1 zaščitna ponjava proti toči
- 6 pritrdilnih trakov
- 1 pripomoček za montažo (Puck)
- 1 torba za shranjevanje
- Navodila za uporabo

4. Varnost

4.1 Namenska uporaba

Pokrivalo proti toči varuje vaše vozilo pred poškodbami zaradi toče. Pokrivalo proti toči ima na zgornji strani peno, ki ublaži udarec ob naletu toče.

Pokrivalo proti toči je predvideno samo za zasebno uporabo in ga je dovoljeno uporabljati samo na parkiranih vozilih. Pokrivalo proti toči je dovoljeno uporabljati samo na vozilih, ki niso parkirana na javnih prometnih površinah, saj bodo odsevne naprave, razsvetljava in registrske tablice zakriti.

Zaščitna ponjava proti toči se lahko uporablja tudi za zasebno uporabo na prostem (npr. za pokrivanje masažnih kadi, žara, vrtno mize itd.).

Pokrivalo proti toči uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni v skladu z namenom uporabe in lahko povzroči škodo ali celo telesne poškodbe.

Proizvajalec ali trgovec ne prevzame jamstva za škode, ki nastanejo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

4.2 Varnostni napotki



Opozorilo

Življenjska nevarnost!

Zaradi nepravilne namestitve pokrivala proti toči obstaja nevarnost telesnih poškodb

→ Pokrivalo proti toči trdno pritrdite na vozilo. Nepravilno nameščeno pokrivalo proti toči bo odpihnil veter in lahko povzroči nesreče.

→ Pred vsako uporabo preverite, če so pritrdilni trakovi nepoškodovani. Če so pritrdilni trakovi poškodovani, lahko veter odpihne pokrivalo proti toči.



Opozorilo

Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilne namestitve pokrivala proti toči obstaja nevarnost telesnih poškodb

→ Pred nameščanjem pokrivala proti toči se prepričajte, da so se ohladili vroči deli vozila, kot na primer izpuh, da se ne boste opekli.

→ Montažnega pripomočka (ploščica) ne smete metati.



Napetek

Nevarnost poškodb!

Nestrokovno ravnanje s pokrivalom proti toči lahko povzroči poškodbe vozila ali pokrivala proti toči.

→ Pokrivala proti toči ne uporabljajte na vozilu, ki je bilo v zadnjih 4 mesecih na novo lakirano, saj se lak lahko poškoduje.

→ Pokrivala proti toči nikoli ne nameščajte na vroče dele vozila.

→ Ponjave ne uporabljajte trajno na vozilu. Platno z vozila vedno odstranite, ko se faza slabega vremena konča. Sončna svetloba hitro stara ponjavo, zaradi česar postane krhka in zbledi.

→ Ponjave nikoli ne sušite na neposredni sončni svetlobi.

→ Ponjavo uporabljajte le na suhih vozilih, da preprečite njeno zmrzovanje. Zaradi zmrzovanja se lahko ponjava poškoduje.

→ Ponjavo uporabljajte le na suhih vozilih, da preprečite razbarvanje barve.

→ Ponjave ne uporabljajte na vozilih, pobarvanih s termoplastičnimi akrilnimi barvami (znanimi tudi kot barve ZDA), saj se te barve lahko povežejo s ponjavo.

→ Ponjavo uporabljajte samo na vozilih z brezhibno in dobro vzdrževano barvo. Sčasoma vezivna sredstva izginejo, lak pa postane bolj mat in hrapav. Voda lahko prodre v to porozno površino, kar lahko povzroči razbarvanje laka vašega vozila.

→ Zaščitite pred točo ne uporabljajte na vozilih s foliranimi površinami, da ne pride do razbarvanja.

→ V primeru dvoma se pri proizvajalcu ali uvozniku vozila pozanimajte, ali je izdelek primeren za uporabo na vašem vozilu.

5. Uporaba

- Snemite antene in priključke z vozila, če ti štrlijo v stran.
- Pokrivalo proti toči razpakirajte in ga razprostrite na čisti in suhi površini.
- Preverite, ali pritrdilni pasovi niso poškodovani.
- Prekrijte vozilo z zaščitno ponjavo proti toči.
- Pritrdilne pasove enakomerno razporedite po vozilu (slika 1).

- Preverite, ali je penasta plast enakomerno razporejena po vozilu.
- **NAMIG:** Uporabite pripomoček za montažo (puck), da pritrdilne pasove potisnete pod vozilo. Pri tem pritrtilni pasove s pomočjo zaponke pritrдите na pripomoček za montažo (puck) (slika 2).
- Pritrdilne pasove zategnite (slika 3).

6. Čiščenje

Pokrivalo proti toči je mogoče ročno očistiti z mlačno vodo in detergentom za pomivanje. Počakajte, da se pokrivalo proti toči posuši. Pokrivala proti toči ne sušite pod neposredno sončno svetlobo.

7. Shranjevanje

Pokrivala proti toči ne zlagajte, dokler je mokro ali vlažno. Vedno se prepričajte, da je pokrivalo proti toči popolnoma suho, preden ga zložite in shranite. Pokrivalo proti toči shranite na suhem in temnem mestu.

8. Odstranjevanje

Pokrivalo proti toči in torbo za shranjevanje lahko odstranite med gospodinjske odpadke. Embalažo sortirajte. Lepenko in karton odstranite med odpadni papir, folije pa med reciklažni material.

9. Servis in podpora

Če imate vprašanja o izdelku, pišite na naslov office@walsergroup.com.

HR: Upute za upotrebu

1. Općenito

1.1 Čitanje i čuvanje uputa za upotrebu



Ove upute za uporabo pripadaju ovoj ceradi protiv tuče. Upute za uporabu sadržavaju važne informacije o njezinom stavljanju u pogon i rukovanju njome.

Prije nego što se počnete koristiti proizvodom, pažljivo pročitajte upute za uporabu, posebno sigurnosne napomene. Nepridržavanje uputa može prouzročiti teške ozljede ili štete.

Čuvajte upute za daljnju uporabu. Ako proizvod prosljedujete trećim osobama, dajte im obvezno i ove upute.

2. Objašnjenje upozoravajućih simbola i napomena

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći simboli i signalne riječi.



Upozorenje

Ovaj signalni simbol / signalna riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja ako se ne izbjegne, može prouzročiti smrt ili teške ozljede.



Napomena

Ova signalna riječ upozorava na moguće materijalne štete.



Pročitajte upute za uporabu.

3. Sadržaj

- 1 navlaka za zaštitu od tuče
- 6 pričvrstnih traka
- 1 pomagalo za montažu (pak)
- 1 vrećica za pohranu
- Upute za uporabu

4. Sigurnost

4.1 Namjenska uporaba

Cerada protiv tuče štiti vaše vozilo od šteta od tuče. Gornja površina cerade je od pjenastog materijala koji ublažava pad zrna tuče.

Cerada je namijenjena isključivo privatnoj uporabi i smije se stavljati samo na parkirana vozila. Ceradu za zaštitu od tuče smijete upotrebljavati samo na vozilima koja nisu parkirana na javnim prometnim površinama jer se prekrivaju retroreflektirajući uređaji, rasvjeta i registracijske ploče.

Navlaka za zaštitu od tuče može se koristiti i za privatnu vanjsku upotrebu (npr. za pokrivanje hidromasažnih kada, roštilja, vrtnih stolova itd.)

Ceradu upotrebljavajte samo kako je opisano u ovim uputama. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom i može prouzročiti materijalne štete ili tjelesne ozljede.

Proizvođač ili trgovac ne preuzimaju odgovornost za štete koje su nastale nenamjenskom ili pogrešnom uporabom.

4.2 Sigurnosne napomene



Upozorenje Opasnost za život!

Pogrešno stavljanje cerade može prouzročiti tjelesne ozljede.

→ Pričvrstite ju na vozilo. Nепropisno pričvršćenu ceradu može otpuhnuti vjetar i prouzročiti nesreće.

→ Prije svake uporabe provjerite jesu li neoštećene pričvrzne trake. U slučaju oštećenih pričvrtnih traka, vjetar može otpuhnuti ceradu.



Upozorenje Opasnost od ozljeda!

Pogrešno stavljanje cerade može prouzročiti tjelesne ozljede.

→ Prilikom stavljanja cerade pazite na to da se ohlade vrući dijelovi vozila, npr. ispušni sustav, kako ne bi izgorjeli.

→ Pomoć za montažu (pak) se ne smije baciti.



Napomena Opasnost od oštećenja!

Nestručno rukovanje ceradom može prouzročiti štete na vozilu ili na ceradi.

→ Ne upotrebljavajte ceradu na vozilima koja su u posljednjih 4 mjeseca novo lakirana jer se u suprotnom lak može oštetiti.

→ Nikad ne stavljate ceradu iznad ili na vruća područja vozila.

→ Nemojte trajno koristiti ceradu na svom vozilu. Uvijek uklonite ceradu s vozila kada prođe loše vrijeme. Sunčeva svjetlost uzrokuje brzo starenje cerade te postaje krta i blijedi.

→ Nikada nemojte sušiti ceradu na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

→ Koristite ceradu samo na suhim vozilima kako biste izbjegli smrzavanje. Cerada se može oštetiti smrzavanjem.

→ Koristite ceradu samo na suhim vozilima kako biste izbjegli promjenu boje.

→ Ne koristite ceradu na vozilima koja su obojena termoplastičnim akrilnim bojama (koje se nazivaju i USA boje), jer se te boje mogu vezati za ceradu.

→ Ceradu koristite samo na vozilima s besprijekornom i dobro održavanom bojom. S vremenom vezivna sredstva nestaju, a boja postaje mutnija i grublja. Voda može prodrijeti u ovu poroznu površinu i to može uzrokovati promjenu boje vašeg vozila.

→ Ne koristite garažu za zaštitu od tuče na vozilima s folijskim površinama kako biste izbjegli promjenu boje.

→ U slučaju sumnje, pitajte proizvođača ili uvoznika vozila je li proizvod prikladan za upotrebu na vašem vozilu.

5. Uporaba

- Skinite stršeće antene i dogradnje s vozila.
- Raspakirajte ceradu i raširite ju na čistu i ravnu površinu.
- Provjerite jesu li pričvrzne trake oštećene.
- Navucite navlaku za zaštitu od tuče preko vozila.
- Ravnomjerno postavite pričvrzne trake na vozilo (Slika 1).
- Pazite da je pjenasti dio ravnomjerno raspoređen po vozilu.
- SAVJET: Pomoću pomagala za montažu (pak) omogućite da pričvrzne trake klize ispod vozila. Da biste to učinili, pričvrstite pomagalo za montažu (pak) na pričvrzne trake pomoću kopče (Slika 2).
- Zategnite pričvrzne trake (Slika 3).

6. Čišćenje

Cerada se može ručno očistiti mlakom vodom i sredstvom za pranje. Potom ceradu ostavite pažljivo sušiti. Ne sušite ju na izravnom sunčevom svjetlu.

7. Čuvanje

Ne sklapajte ceradu ako je mokra ili vlažna. Pazite na to da je potpuno suha prije nego što je spremite na čuvanje. Čuvajte ju na suhom i tamnom mjestu.

8. Zbrinjavanje

Cerada i torba za čuvanje mogu se zbrinuti u kućni otpad.

Zbrinite ambalažu prema materijalima. Valovitu ljepenku i karton zbrinite u stari papir, a folije u spremnik za reciklažne materijale.

9. Servis i podrška

U slučaju pitanja o proizvodu obratite se office@walsergroup.com.

ВВ: Ръководство за експлоатация

1. Общо

1.1 Прочетете и запазете ръководството за експлоатация



Това ръководство за експлоатация е неразделна част от това покривало за защита от градушка. Ръководството за експлоатация съдържа важна информация за въвеждането в експлоатация и боравенето.

Прочетете ръководството за експлоатация и особено указанията за безопасност внимателно, преди да използвате продукта. Непазването на това ръководство за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или щети.

Съхранявайте това ръководство за експлоатация за бъдеща употреба. Ако давате продукта на трето лице, предайте непременно това ръководство за експлоатация заедно с него.

2. Обяснение на предупредителните символи и указания

В това ръководство за експлоатация се използват следните символи и сигнални думи.



Предупреждение

Този/тази сигнален/-на символ/дума указва застрашителна ситуация със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.



Указание

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Прочетете ръководството за експлоатация.

3. Съдържание на опаковката

- 1 покривало за защита от градушка
- 6 колани за закрепване
- 1 помощно средство за монтаж (пак)
- 1 чанта за съхранение
- Ръководство за експлоатация

4. Безопасност

4.1 Употреба по предназначение

Покривалото за защита от градушка предпазва Вашия автомобил от щети от градушка. Горната повърхност на покривалото за защита от градушка има пяна, която омекотява ударите на зърната град.

Покривалото за защита от градушка е предназначено само за лична употреба и може да се използва само при паркирани превозни средства. Покривалото за защита от градушка може да се използва само на превозни средства, които не са паркирани в зони за обществено ползване, тъй като се покриват светлоотразители, светлини и регистрационни номера.

Покривалото за защита от градушка може да се използва и за частна употреба на открито (например за покриване на джакузи, барбекю, градинска маса и др.).

Използвайте покривалото за защита от градушка само както е описано в това ръководство за експлоатация. Всяка друга употреба не е по предназначение и може да доведе до имуществени щети или дори до наранявания. Производителят или търговецът не носи отговорност за щети, които са настъпили поради погрешна или не по предназначение употреба.

4.2 Указания за безопасност



Предупреждение

Опасност за живота!

Неправилното поставяне на покривалото за защита от градушка може да доведе до нараняване
→ Закрепете здраво покривалото за защита от градушка за Вашия автомобил. Ако покривалото за защита от градушка не е закрепено добре, може да бъде отнесено от вятъра и това да доведе до злополуки.
→ Преди всяка употреба проверявайте, дали ремъците не са повредени. При повредени ремъци покривалото за защита от градушка може да бъде отнесено от вятъра.



Предупреждение

Опасност от нараняване!

Неправилното поставяне на покривалото за защита от градушка може да доведе до нараняване
→ При поставянето на покривалото за защита от градушка внимавайте горещите части на автомобила, като например ауспухът, да са изстинали, за да не се изгорите.
→ Помощното средство за монтаж (шайбата) не трябва да се хвърля.



Указание

Опасност от повреда!

Неправилното боравене с покривалото за защита от градушка може да доведе до повреди по автомобила или по покривалото.
→ Не използвайте покривалото за защита от градушка на автомобил, на който през последните 4 месеца е поставяно ново лаково покритие, в противен случай лакът може да се повреди.
→ Никога не слагайте покривалото за защита от градушка върху горещи зони на автомобила.
→ Не използвайте брезента за постоянно върху автомобила си. Винаги сваляйте брезента от автомобила си, когато приключи фазата на лошо време. Слънчевата светлина бързо състарява брезента, като го кара да стане крехък и да избледнее.
→ Никога не сушете брезента на пряка слънчева светлина.

- Използвайте брезента само върху сухи автомобили, за да предотвратите замръзването му. Брезентът може да се повреди от замръзване.
- Използвайте брезента само върху сухи превозни средства, за да предотвратите промяна на цвета на боята.
- Не използвайте брезента върху превозни средства, боядисани с термопластични акрилни бои (известни също като USA бои), тъй като тези бои могат да се сплепят с брезента.
- Използвайте брезента само върху превозни средства с безупречно и добре поддържано лаково покритие. С течение на времето свързващите вещества изчезват, а лаковото покритие става по-неясно и грубо. В тази пореста повърхност може да проникне вода и това да доведе до обезцветяване на лаковото покритие на вашия автомобил.
- Не използвайте гаража за защита от градушка върху автомобили с фолирани повърхности, за да избегнете обезцветяване.
- В случай на съмнение, попитайте производителя или вносителя на автомобила дали продуктът е подходящ за използване във Вашия автомобил.

5. Употреба

- Свалете антените и други надстройки или излизачи части на автомобила.
- Разпокавайте покривалото за защита от градушка и го разгънете върху чиста и суха повърхност.
- Проверете дали коланите за закрепване не са повредени.
- Поставете покривалото за защита от градушка върху автомобила.
- Разположете коланите за закрепване равномерно върху автомобила (фиг. 1).
- Уверете се, че пяна частта е разпределена равномерно върху автомобила.
- СЪВЕТ: Използвайте помощното средство за монтаж (пак), за да промушите коланите за закрепване под автомобила. За целта закрепете помощното средство за монтаж (пак) към коланите за закрепване с помощта на закопчалка (фиг. 2).
- Затегнете коланите за закрепване (фиг. 3).

6. Почистване

Покривалото за защита от градушка може да се почиства ръчно с хладка вода и препарат. След това оставяйте покривалото за защита от градушка да изсъхне напълно. Не изсушавайте покривалото за защита от градушка на пряка слънчева светлина.

7. Съхранение

Не съхранявайте покривалото за защита от градушка, докато е мокро или влажно. Уверете се, че покривалото за защита от градушка е напълно изсъхнало, преди да го сгънете за съхранение. Съхранявайте покривалото за защита от градушка на сухо и тъмно място.

8. Изхвърляне

Покривалото за защита от градушка и чантата за съхранение може да се изхвърлят с битовите отпадъци. Изхвърляйте опаковката според вида. Предайте мукавата и картоната за стара хартия, а фолиото - в пункт за събиране на ценни материали.

9. Обслужване и поддръжка

При въпроси относно продукта ни пишете на office@walsergroup.com

RO: Instrucțiuni de utilizare

1. Informații generale

1.1 Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare



Aceste instrucțiuni sunt o anexă a prelatei anti-grindină (denumită în continuare doar prelată). Ele cuprind informații esențiale privind punerea în funcțiune și utilizarea prelatei.

Citiți-le cu atenție, în special normele de siguranță și securitate, înainte de a utiliza produsul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la leziuni grave sau la avarii ale prelatei.

Păstrați instrucțiunile pentru situații ulterioare. Dacă oferiți produsul unui terț, înmânați-i neapărat și prezentele instrucțiuni.

2. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Pe parcursul instrucțiunilor sunt utilizate următoarele simboluri și cuvinte de avertizare.



Avertizare

Acest simbol/cuvânt de avertizare semnalează un pericol cu grad mediu de risc; dacă pericolul nu va fi evitat, poate conduce la deces sau la leziuni grave.



Notă

Acest cuvânt de avertizare semnalează posibile prejudicii materiale.



Citiți instrucțiunile.

3. Conținutul livrării

- 1 prelată de protecție împotriva grindinei
- 6 curele de fixare
- 1 dispozitiv de montare (puc)
- 1 geantă de depozitare
- acest manual de utilizare

4. Siguranță

4.1 Utilizare regulamentară

Prelata vă protejează autovehiculul de căderile de grindină. Ea este prevăzută în partea superioară cu un material din spumă poliuretanică care amortizează loviturile produse de grindină.

Prelata este destinată doar folosinței private și se utilizează numai pentru autovehicule parcate. Prelata anti-grindină se folosește numai pentru autovehicule care nu sunt parcate pe suprafețe destinate circulației publice, deoarece acestea acoperă elementele reflectorizante, cele de iluminat și plăcuțele cu numerele de înmatriculare.

Prelata de protecție împotriva grindinii poate fi utilizată și în scopuri private în exterior (de exemplu, pentru acoperirea jacuzziurilor, grătarelor, meselor de grădină etc.).

Utilizați prelata numai în conformitate cu instrucțiunile de față. Orice altă utilizare se consideră a fi neconformă și poate conduce la prejudicii materiale sau chiar vătămări fizice.

Producătorul sau comerciantul nu răspunde pentru daune produse în urma unei utilizări neconforme sau eronate.

4.2 Instrucțiuni de siguranță



Avertizare **Pericol de moarte!**

Aplicarea eronată a prelatei poate conduce la vătămări fizice

→ Fixați prelata ferm pe autovehiculul dumneavoastră. O prelată care nu este fixată ferm, poate fi ridicată de vânt și poate genera accidente.

→ Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă benzile de prindere sunt în ordine. Dacă aceste benzi sunt deteriorate, prelata poate fi ridicată de vânt.



Avertizare **Pericol de rănire!**

Aplicarea greșită a prelatei poate conduce la vătămări fizice

→ Aveți grijă ca la aplicarea prelatei părțile fierbinți ale autovehiculului, cum ar fi de pildă țeava de eșapament, să se fi răcit, pentru a nu vă arde.

→ Ajustorul de montare (pucul) nu trebuie să fie aruncat.



Notă **Pericol de deteriorare!**

Manipularea necorespunzătoare a prelatei poate conduce la deteriorări ale autovehiculului sau ale acesteia.

→ Nu utilizați prelata pentru autovehicule vopsite în ultimele patru luni, pentru că s-ar putea deteriora vopseaua.

→ Nu aplicați prelata pe zone fierbinți ale autovehiculului.

→ Nu folosiți prelata permanent pe vehicul. Întotdeauna îndepărtați prelata de pe autovehicul atunci când se termină faza de vreme rea. Lumina soarelui îmbătrânește rapid prelata, făcând-o să devină fragilă și să se decoloreze.

→ Nu uscați niciodată prelata în lumina directă a soarelui.

→ Utilizați prelata numai pe vehicule uscate pentru a preveni înghețarea acesteia. Prelata poate fi deteriorată prin îngheț.

→ Utilizați prelata numai pe vehicule uscate pentru a preveni decolorarea vopselei.

→ Nu utilizați prelata pe vehicule vopsite cu vopsele acrilice termoplastice (cunoscute și ca vopsele USA), deoarece aceste vopsele se pot lipi de prelată.

→ Utilizați prelata numai pe vehicule cu o vopsea impecabilă și bine întreținută. În timp, agenții de legare dispar, iar vopseaua devine mai ternă și mai aspră. Apa poate pătrunde în această suprafață poroasă și acest lucru poate duce la decolorarea vopselei autovehiculului dvs.

→ Nu utilizați garajul de protecție împotriva grindinei pe vehicule cu suprafețe acoperite cu folie, pentru a evita decolorarea.

→ În caz de îndoială, întrebați producătorul sau importatorul vehiculului dacă produsul este adecvat pentru utilizarea pe vehiculul dumneavoastră.

5. Utilizarea

- Demontați antenele și accesoriile dacă acestea depășesc conturul autovehiculului.
- Despachetați prelata și întindeți-o pe o suprafață curată și uscată.
- Verificați dacă curelele de fixare nu sunt deteriorate.
- Trageți prelata de protecție împotriva grindinei peste vehiculul dvs.
- Așezați curelele de fixare uniform pe vehiculul dvs. (Imaginea 1).
- Asigurați-vă că partea din spumă este distribuită uniform pe vehicul.
- SFAT: Utilizați dispozitivul de montare (puck) pentru a glisa curelele de fixare sub vehicul. Pentru aceasta, fixați dispozitivul de montare (puck) cu ajutorul dispozitivului de închidere cu clichet la curelele de fixare (Imaginea 2).
- Strângeți bine curelele de fixare (Imaginea 3).

6. Curățarea

Prelata poate fi curățată manual cu apă caldă și detergent. Lăsați-o apoi la uscat, dar nu direct în soare.

7. Depozitarea

Nu împăturiți prelata atâta vreme cât mai este udă sau umedă. Stabiliți mai întâi că aceasta este complet uscată și împăturiți-o abia pe urmă pentru a fi depozitată. Păstrați prelata într-un loc uscat și întunecos.

8. Debarasarea

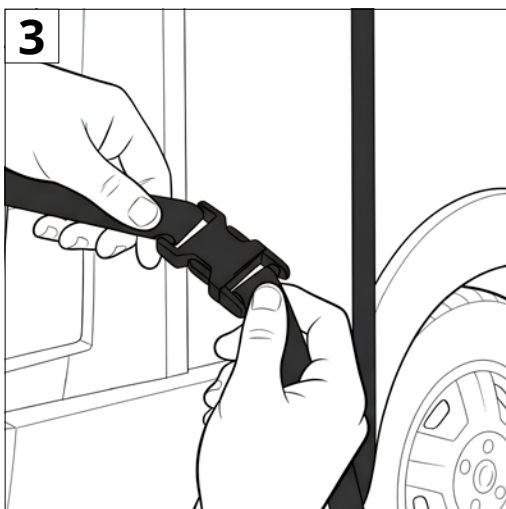
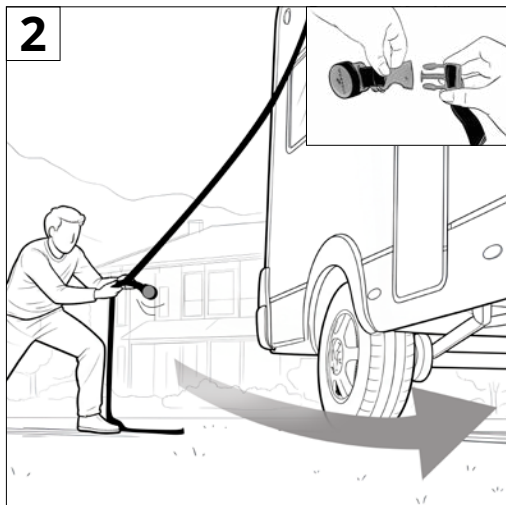
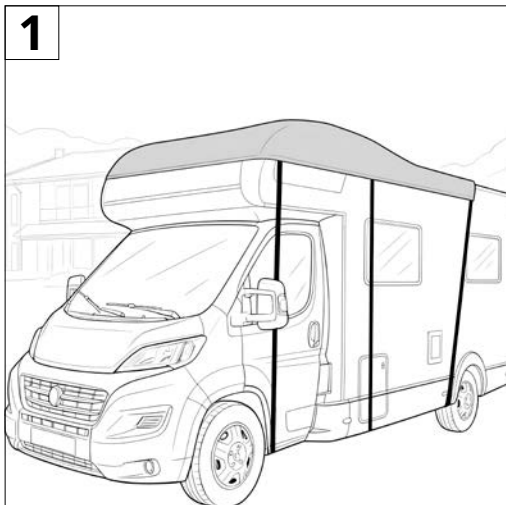
Vă puteți debarasa de prelată și de geanta de depozitare în regim de gunoi menajer.

Debarasați ambalajele selectiv, pe sortimente.

Hârtia și cartonul vor fi colectate ca hârtie reciclabilă, iar foliile ca materiale reciclabile.

9. Service și asistență

În cazul în care aveți nelămuriri cu privire la produs, adresați-vă office@walsergroup.com



WALSER GmbH
Radetzkystraße 114
6845 Hohenems
Österreich

www.walsergroup.com
www.walser-shop.com

32E0061
JK1025